

ØVRE PASVIK CAMPING

69°12'N 29°09'E



ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



"Vi lever i stilhet i pakt med naturen,
det er den rene trolldomskuren"

ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



"Vi lever i stilhet i pakt med naturen,
det er den rene trolldomskuren"

ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E

HANNE-TOVE RANDA
+47 98 76 54 32



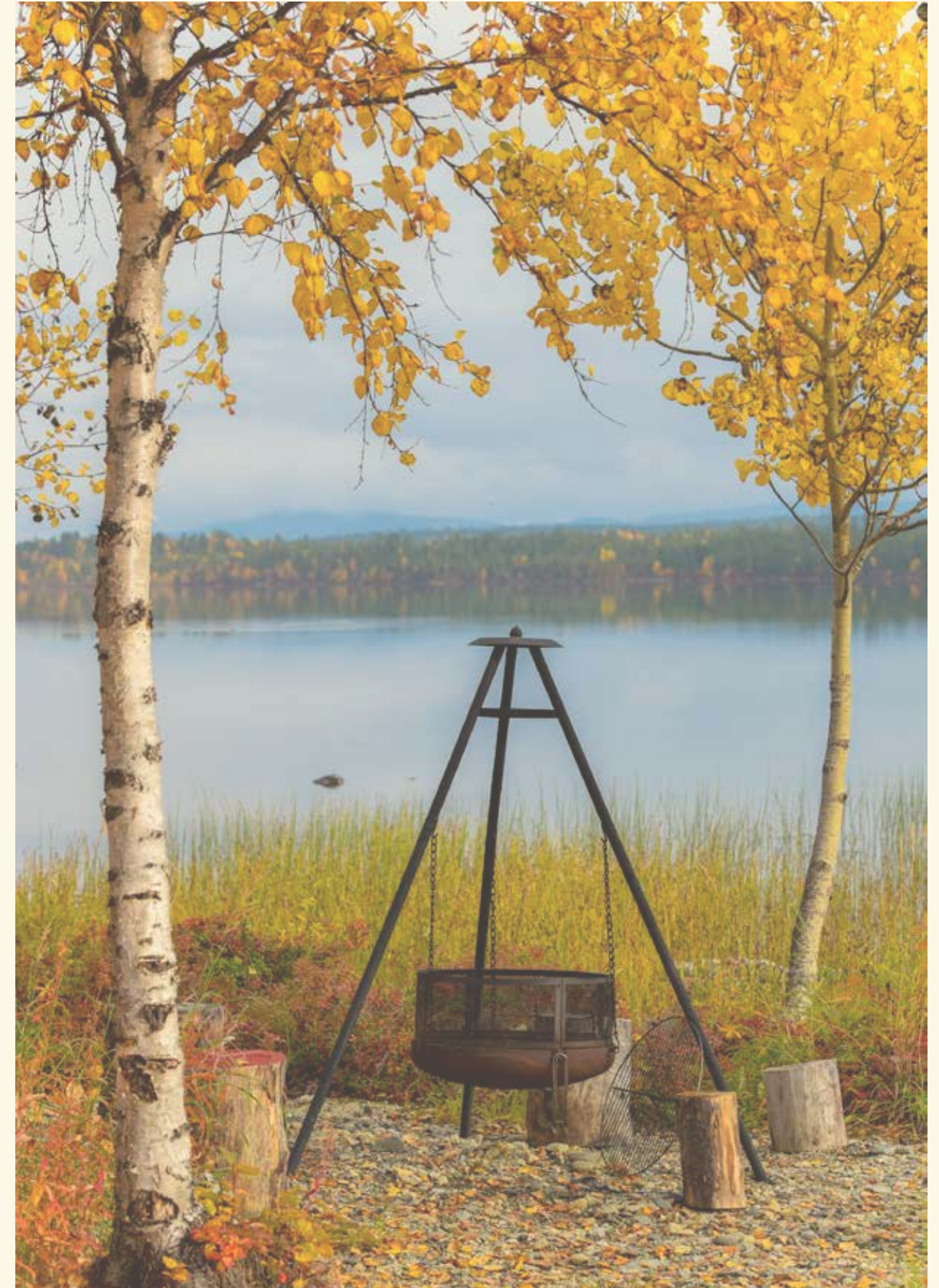
BAKGRUNN



4 Bakgrunn

VILLMARKSCAMP I STILLE NATUR

Langt nord, langt øst, dypt i Øvre Pasviks stille villmark, ligger en bortgjemt perle: Øvre Pasvik Camping – en familiedrevet campingplass med sterke tradisjoner og et nært forhold til naturen.



STARTEN PÅ EVENTYRET

Campingen ble startet av Edith og Svend Randa, et ektepar som hadde vokst opp i Øvre Pasvik og bygda som holdt til der. Livet i bygda var et enkelt og rolig liv, hvor man levde i pakt med naturen. Man sådde poteter, fisket med garn, sanket bær og sopp, tappet bjørkesaft fra trærne, og mere til.

De fleste i bygda jobbet på skogbruket i dalen, så da skogbruket ble nedlagt på begynnelsen av 90-tallet, begynte bygda å krympe. Edith og Svend ønsket å bli boende i skogen de var så glade i, og beholde den enkle livsstilen. En dag kom de på tanken om å starte en campingplass – en enkel villmarkscamp hvor paret kunne dele både natur og livsstil med sine gjester. Og med det var eventyret i gang.

Svend bygde campingen selv med tømmer fra skogen. Etterhvert som byggene ble ferdige tok ekteparet imot gjester fra hele verden. Campingen ble spesielt populær blant fugletittere, da området byr på flere sjeldne fuglearter.

Edith og Svend fortsatte driften frem til 2014, da var det på tide å pensjonere seg og sønnen tok over stafettpinnen.



CAMPINGEN IDAG

I dag er det Bent Atle og Hanne-Tove Randa som drifter campingen. De har forelsket seg i stedet og livsstilen som følger med.

Øvre Pasvik Camping ble startet med et ønske om å bevare lokalkulturen og den enkle livsstilen som tilhører området. Dette er fortsatt kjerneverdien til campingen i dag, hvor den viktigste leveregelen er:

"DET SKAL VÆRE ENKELT"

- Bent Atle Randa



PROBLEMSTILLING

Campingen har aldri hatt en visuell identitet, men nå ønsker familien noe som kan samle essensen av hvem de er og formidle dette utad.

De ønsker en identitet som formidler familien og campingens:

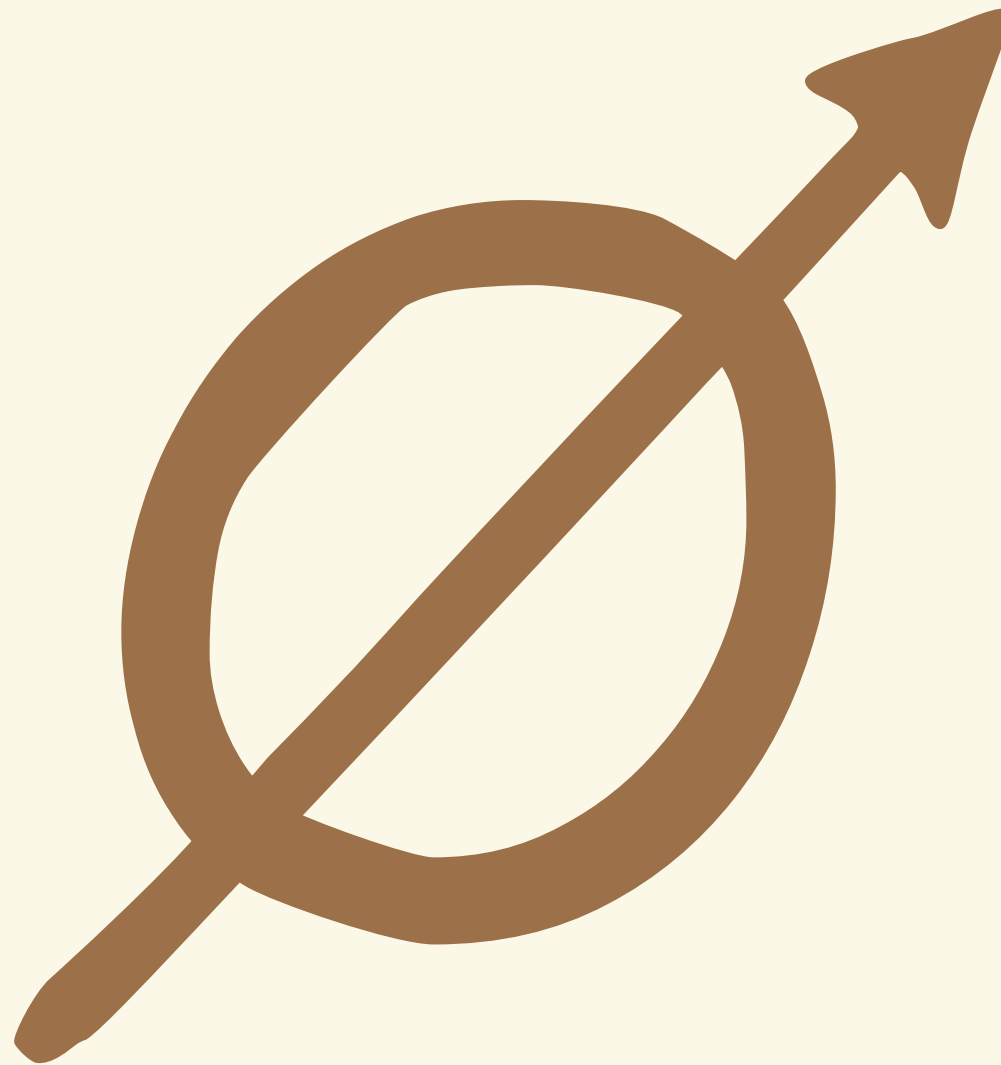
- Lange historie og tilknytning til stedet
- Tradisjonelle og enkle livsstil
- Kjærlighet til naturen



"DET SKAL VÆRE ENKELT"

- Bent Atle Randa

KONSEPT



KART OVER NOATUN

Under innsiktsfasen ble det tydelig at den visuelle identiteten må kommunisere villmark og friluftsliv på en jovial og enkel måte. Samtidig skal helhetsuttrykket være preget av campingens røtter i den tradisjonelle lokalkulturen.

Dette håndtegnede kartet over Noatun dukket opp blant campingens arkiver. Noatun har vært et knutepunkt for lokalkulturen i Øvre Pasvik, hvor jordbrukstradisjoner har blitt ivaretatt og videreført.

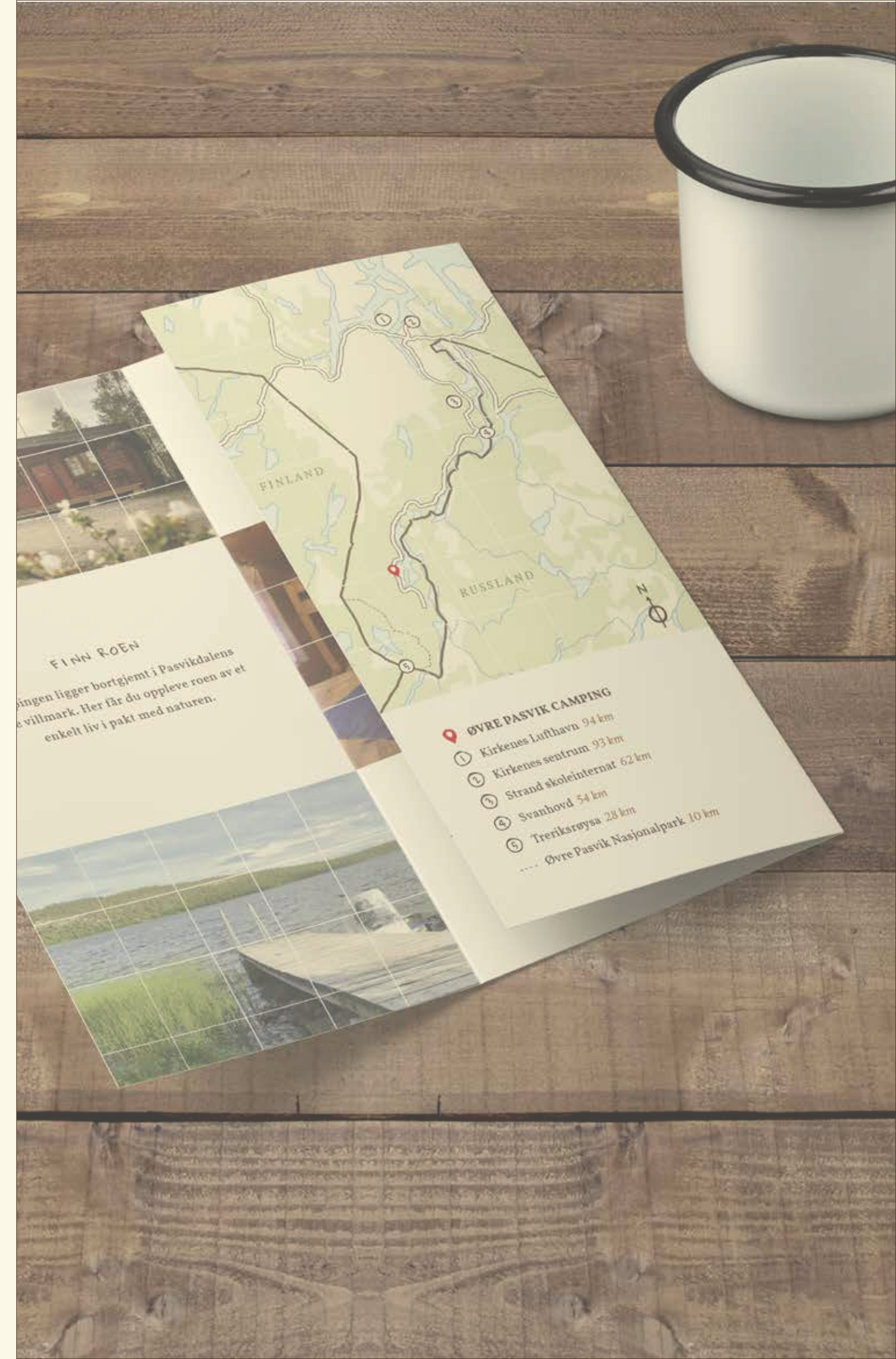
Kartets enkle elementer og ujevne streker skaper en menneskelig utstråling og personlighet. Den falmede papirfargen og det duse blekket tydeliggjør kartets alder noe som gir et historisk helhetsuttrykk.

Kartet ble kilde til inspirasjon både formmessig og konseptuelt.



KART SOM KONSEPT

Kartet har en sentral rolle i tradisjonelt friluftsliv og rommer mange visuelle elementer. Konseptet for den visuelle identiteten til Øvre Pasvik Camping ble derfor basert på turkartet som danner grunnlaget for riktig sjangerbetoning.



TYPOGRAFI

Aa

G J Ø K B U K T A

Aa

Vollkorn Regular

Aa

Vollkorn Bold

JOVIAL OG JORDNÆR

Kartet over Noatun hadde et jovialt og jordnært uttrykk som gjenspeiler stemningen på campingen.

Med utgangpunkt i dette kartet har skriften Gjøkbukta blitt utviklet. Skriften tar igjen de ujevne strekene og de enkle skeive bokstavene. Resultatet er en karakteristisk skrift med en menneskelig sjarm.

G J Ø K B U K T A

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z Æ Ø Å
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z æ ø å
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 + - * " . , # @ \$ % & / () = ? !





kt med natur
rolldomskuren"

"Vi lever i stillhet i pakt med natur
det er den rene trolldomskuren"



"Vi lever i stillhet i pakt med naturen,
det er den rene trolldomskuren"

TRADISJONELL, FOLKELIG OG FUNKSJONELL

Vollkorn har et stille og beskjedent uttrykk av høy kvalitet. De mørke og tykke seriffene gir den et sprettende og sunt utseende, som gjør den til en folkelig antikva skrift.

Vollkorn Regular

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm
Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy
Zz Åå Ææ Çç Éé Øø Ññ Üü Žž
1234567890 ‘;?’ “!” - – — (&)[*]{@}
€£¥\$¢ :;, . <>+÷×=

Vollkorn Bold

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm
Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy
Zz Åå Ææ Çç Éé Øø Ññ Üü Žž
1234567890 ‘;?’ “!” - – — (&)[*]{@}
€£¥\$¢ :;, . <>+÷×=



Den stillhet og fred som preger stedet,
gir fuglene ro til å bygge rede.

Skaperen hadde en tanke med verket,
den som fødes på stedet får bånd så sterke.

Folk og dyr og fugler med,
trekkes tilbake til sitt fødested.

Svend Randa 1994

FLERKULTURELL

Ettersom campingen tilhører et flerkulturelt område, var det viktig at skriften rommer flere alfabeter med et rikt tegnutvalg. Vollkorn utfører denne jobben med glans og ser bra ut på både norsk, finsk, russisk, nordsamisk og engelsk.

* NORSK

I dag danner Pasvikelva grensa mellom Norge og Russland. Pasvikdalen har vært og er en møteplass for ulike kulturer og folkegrupper.

◇ SOUMI

Paatsjoki on Norjan ja Venäjän välinen rajajoki. Paatsjoki on ollut ja on vieläkin eri kulttuurien ja kansanryhmien kohtauspaikka.

≡ РУССКИЙ

По реке Паз сегодня проходит граница между Норвегией и Россией. Долина реки Паз была и остается местом встречи различных культур и народов.

× DAVVISÁMEGIELLA

Dál lea Báhčaveaijohka rádjain Norgga ja Ruošša gaskkas. Báhčaveaileahki lea leamaš ja lea deaivvadanbáiki iešgudet kultuvrraide ja olmmošjoavkkuide.

∴ ENGLISH

Today, the Pasvik river forms the border between Norway and Russia. The Pasvik river valley has been and remains a meeting place for different cultures and peoples.

◇ Jäätelö

20,-

⇒ Мороженое

× Láksajiekta

∴ Ice cream

◇ Brus (0.5 L)

30,-

⇒ Brus (0.5 L)

× Brus (0.5 L)

∴ Brus (0.5 L)

* Kaffe

◇ Kahvi

⇒ Кофе

× Gáffe

∴ Coffee

30,-

* Vafler

◇ Vohvelit

⇒ Вафель

× Váffel

∴ Waffle

15,-



* Gjeddekaker (500 g)

◇ Nauki kakku (500 g)

⇒ Щучий пирог (500 г)

× Hávga gáhkku (500 g)

∴ Gjeddekaker (500 g)

100,-

LOGO OG IKONER

ØVRE PASVIK CAMPING

69°12'N 29°09'E

LOGOVAIANTER

Med en så karakteristisk skrift som Gjøkbukta, ble det et naturlig valg å lage en pseudokalligrafisk logo med Gjøkbukta som utgangspunkt. Skriften kommuniserer et jovialt og jordnært uttrykk som gjenspeiler stemningen på campingen

Ø'en i logoen fått en pil for å gjengi campingens spesielle beliggenhet –Så langt nord og så langt øst som du kommer i Europa.

Ø'en fungerer godt som et symbol alene, og supplerer den ellers avlange logoen med sin kvadratiske form.

ØVRE PASVIK CAMPING

69°12'N 29°09'E

ØVRE PASVIK CAMPING



KOMPOSISJON

Med en midtstilt komposisjon underbygger logoen campingens enkle og rolige stemning.

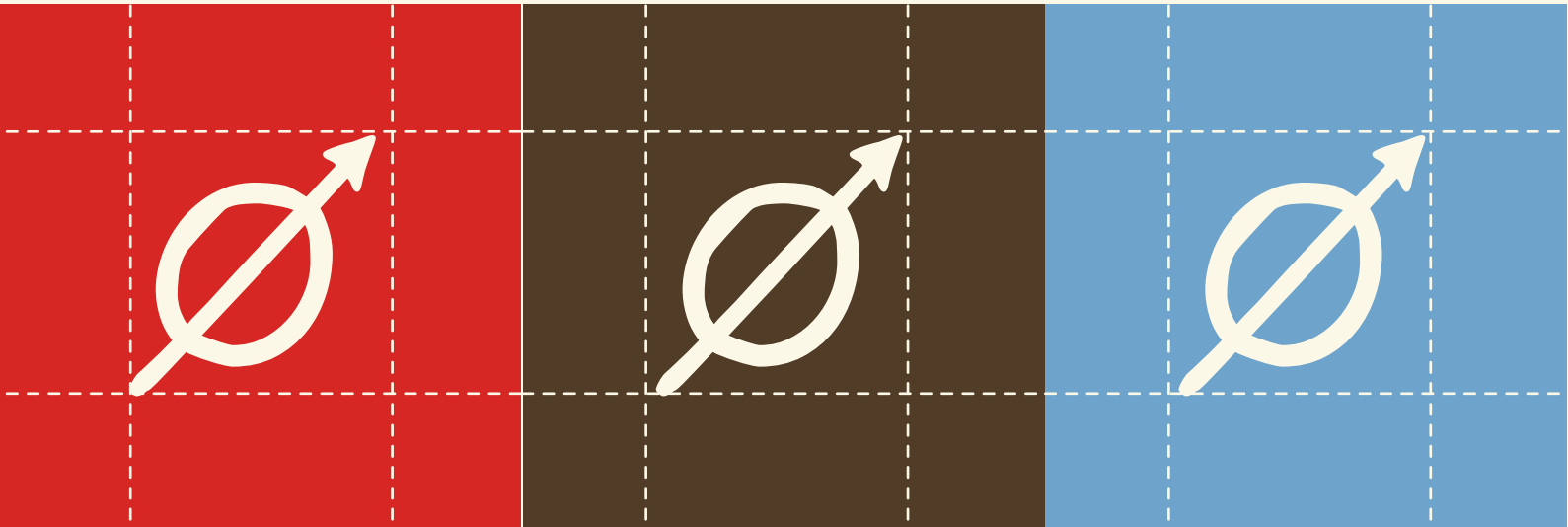
Navnetrekk med byline
(koordinater)



Navnetrekk



Symbol



ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



"Vi lever i stilhet i pakt med natur
det er den rene trolldomskuren"

ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



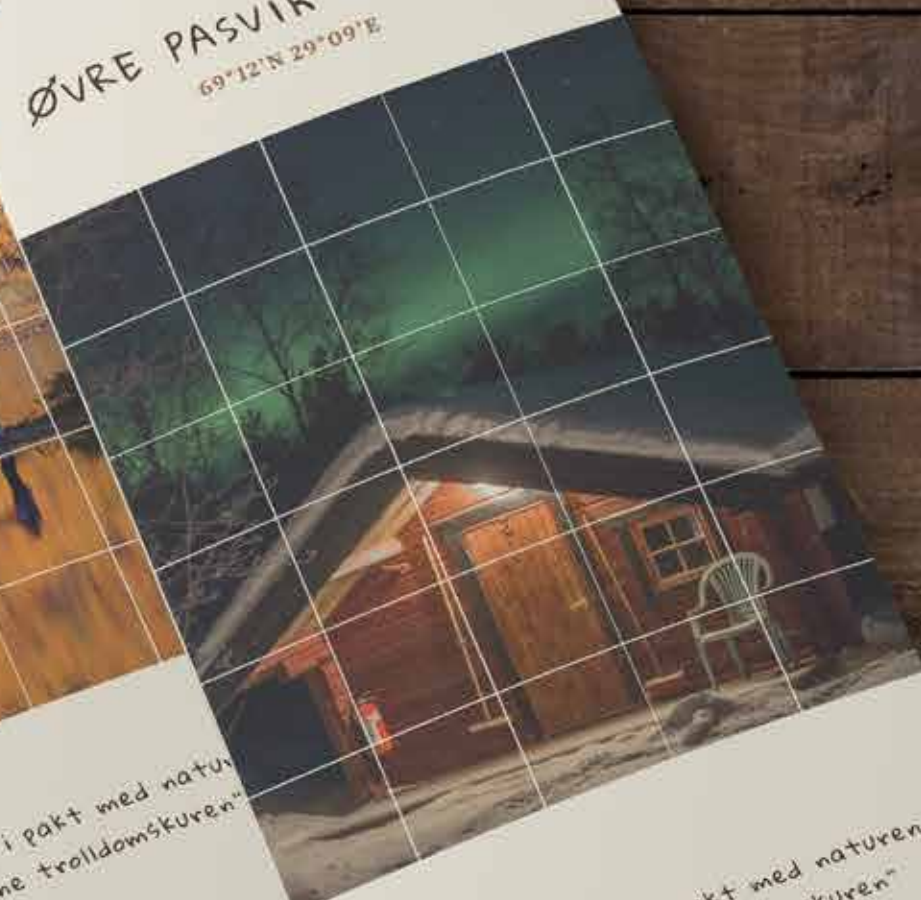
"Vi lever i stilhet i pakt med natur
det er den rene trolldomskuren"

ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



"Vi lever i stilhet i pakt med natur
det er den rene trolldomskuren"

ØVRE PASVIK CAMPING
69°12'N 29°09'E



"Vi lever i stilhet i pakt med naturen,
det er den rene trolldomskuren"

IKONER

Et sett med ikoner har blitt utviklet med utgangspunkt i de ujevne formene og strekene til Gjøkbukta.

1

2

3

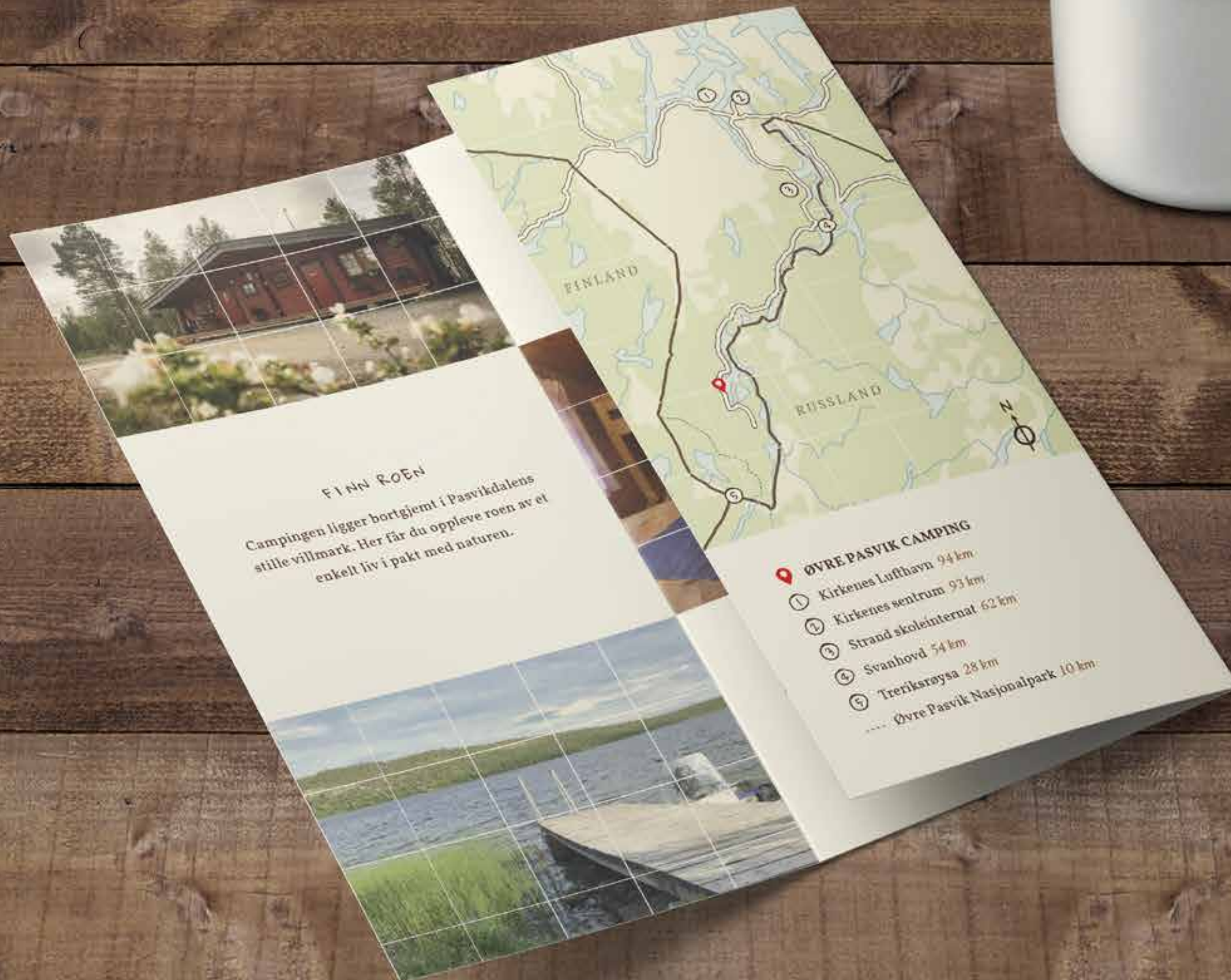
1

2

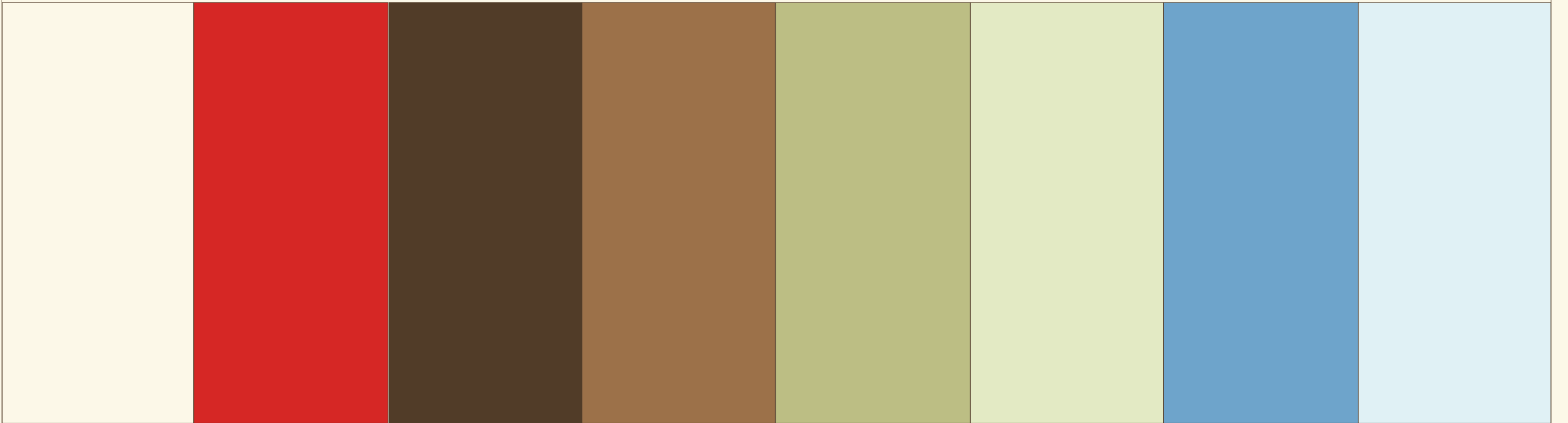
3

N





FARGER



PALETTEN

Med duse naturfarger får identiteten et rolig uttrykk.
Hovedfargen er inspirert av gamle ark for å gi paletten et tradisjonelt preg.

#FCF8E8
CMYK: 2 / 2 / 12 / 0

#513C28
CMYK: 50 / 60 / 75 / 60

#9C7149
CMYK: 30 / 50 / 70 / 25

#D62725
CMYK: 10 / 95 / 90 / 0

#E0F1F5
CMYK: 15 / 0 / 5 / 0

#6EA4CB
CMYK: 60 / 25 / 10 / 0

#E3EAC4

#E3EAC4
CMYK: 15 / 2 / 30 / 0

#BCBE84
CMYK: 30 / 15 / 55 / 5

INFORMASJON OG SKILTING

En rødfarge med mening



ENKELT OG GREIT

For å beholde campingens upolerte sjarm har det blitt utviklet et enkelt skiltsystem som kombinerer rødfargen fra paletten med de fysiske objektene som finnes fra før.

Alle skilt eller informasjonsflater markeres med rødt – fysisk og/eller designmessig.

MAGNETER



RØDMALING



BILDERAMMER



SAUNA 101

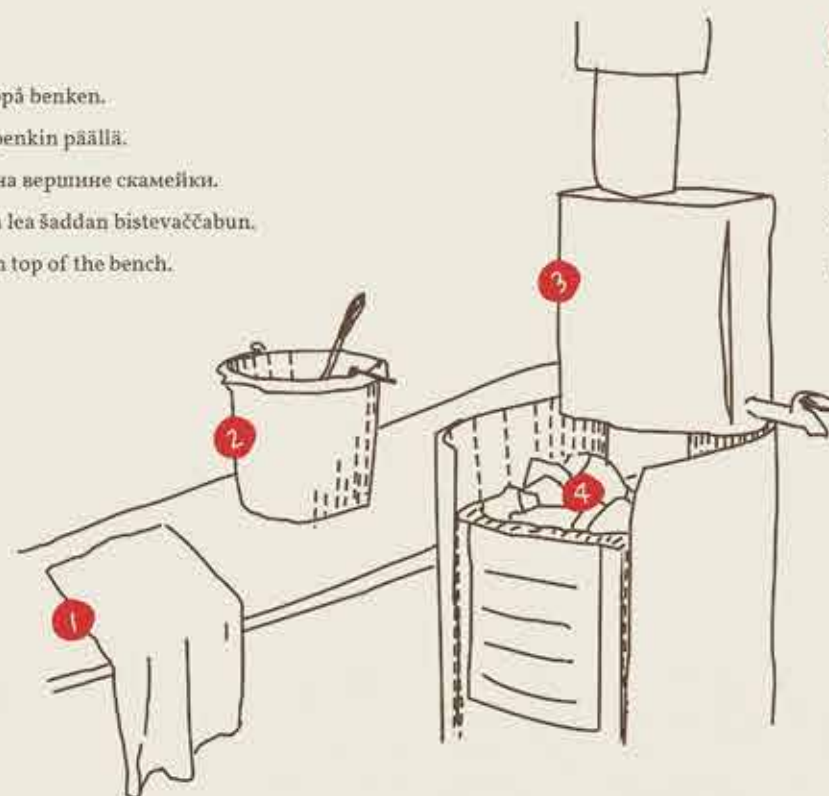
* Norsk ◇ Suomi ⇒ Русский × Davvisámegiella ∴ English:

②

- * Kaldt vann står i bøtter oppå benken.
- ◇ Kylmä vesi on kauhoissa penkin päällä.
- ⇒ Холодная вода в ведрах на вершине скамейки.
- × Dat mearkkaša ahte orrun lea šaddan bistevaččabun.
- ∴ Cold water is in buckets on top of the bench.

①

- * Bruk håndkle i badstua.
- ◇ Käytä pyyhettä saunassa.
- ⇒ Используйте полотенце в сауне.
- × Dalle nugo dál ge náitaledje.
- ∴ Use a towel in the sauna.



③

- * Varmtvannstanken. Fyll på etter bruk.
- ◇ Kuuman veden säiliö. Täytä käyttö käytön jälkeen.
- ⇒ Бак для горячей воды. Пополните после.
- × Nuortalaš Geavvngás. Gávdnojit ollu boarraset.
- ∴ Hot water tank. Refill after use.

④

- * Kast vann på steinene for å oppnå ønsket mengde damp.
- ◇ Heitä vettä kiville saadaksesi halutun määrän löylyä.
- ⇒ Бросай воду на камни, чтобы получить желаемое количество пара.
- × Ollu dákte- ja čoarveávdnasat leat čábbát hervejuvvon.
- ∴ Throw water on the stones to obtain the desired amount of steam.

PRISLISTE

* Norsk ◇ Soumi ≡ Русский × Davvisámegiella ∴ English

* Iskrem
 ◇ Jäätelö 20,-
 ≡ Мороженое
 × Lákšajiekka
 ∴ Ice cream

* Brus (0.5 L)
 ◇ Brus (0.5 L) 30,-
 ≡ Brus (0.5 L)
 × Brus (0.5 L)
 ∴ Brus (0.5 L)

* Kaffe
 ◇ Kahvi
 ≡ Кофе
 × Gáffe 30,-
 ∴ Coffee

* Vafler
 ◇ Vohvelit
 ≡ Вафель
 × Váffel
 ∴ Waffle 15,-



* Gjeddekaker (500 g)
 ◇ Hauki kakku (500 g)
 ≡ Щучий пирог (500 g)
 × Hávga gáhkku (500 g) 100,-
 ∴ Gjeddekaker (500 g)



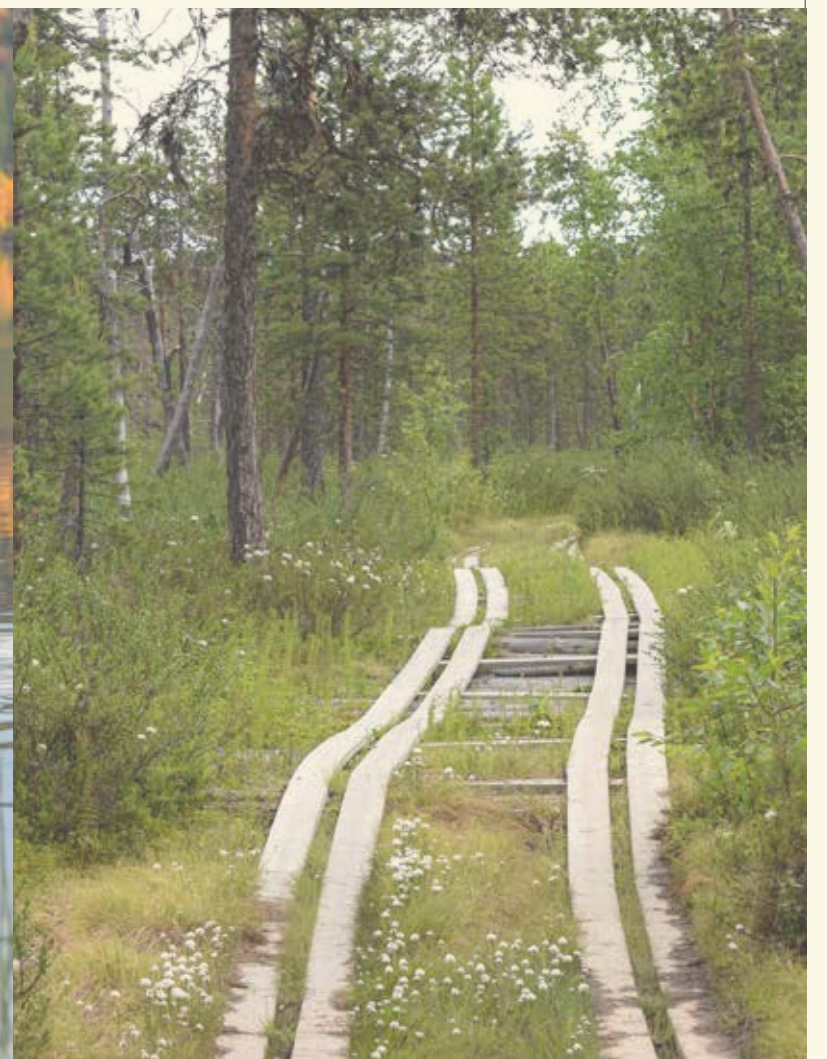
VEISKILTET

Campingen trenger et veiskilt for å tydeliggjøre hvilken avkjørsel som tilhører campingen. Ved å bygge skiltet med lignende materialer som resten av campingen, blir skiltet en del av helheten.

Nasjonalparken har skilt i lignende stil og er til god inspirasjon. Dette bidrar også til å fermme campingens tilhørighet til stedet.



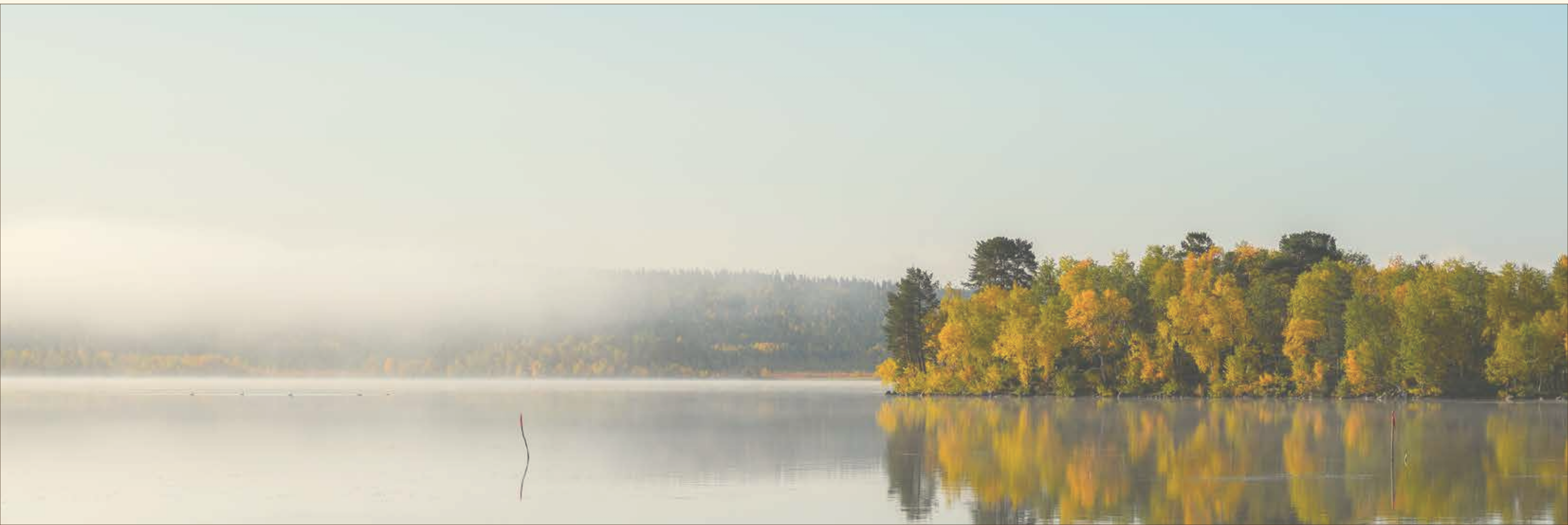
BILDESTIL OG DIGITALE PLATTFORMER



BILDESTIL

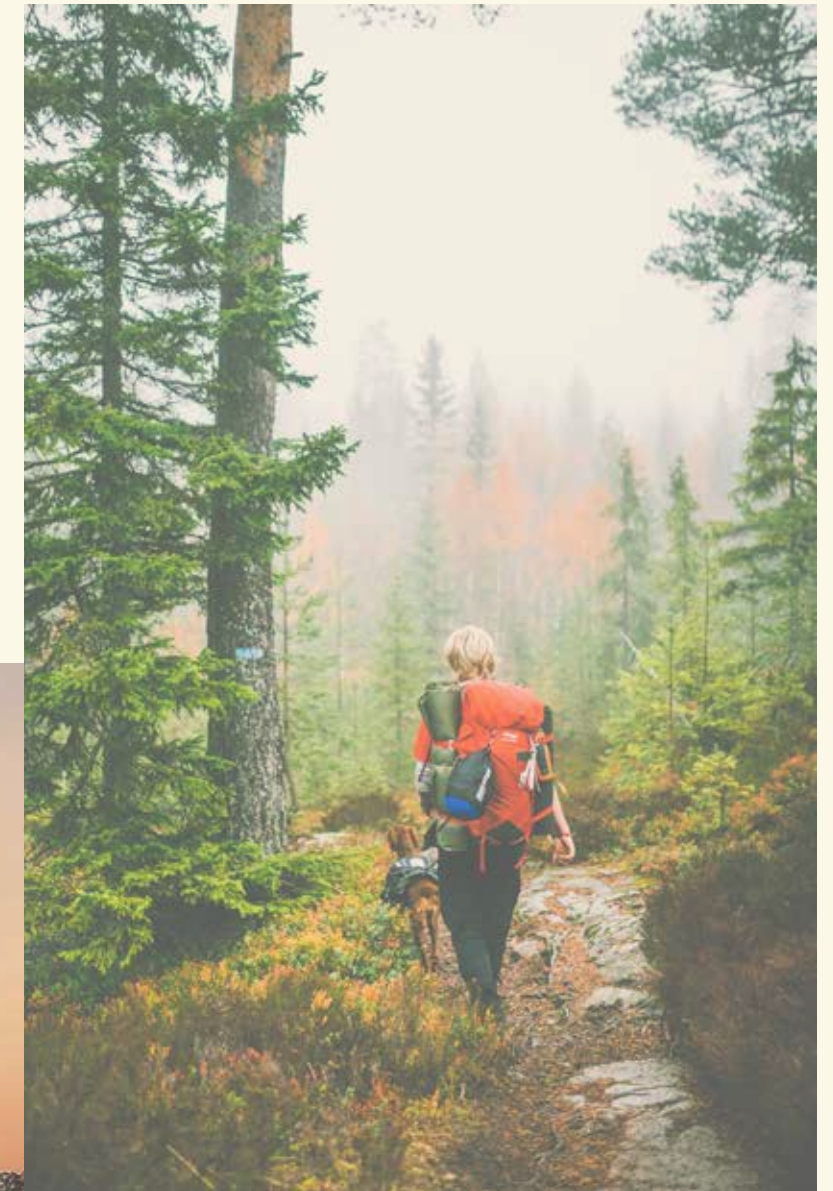
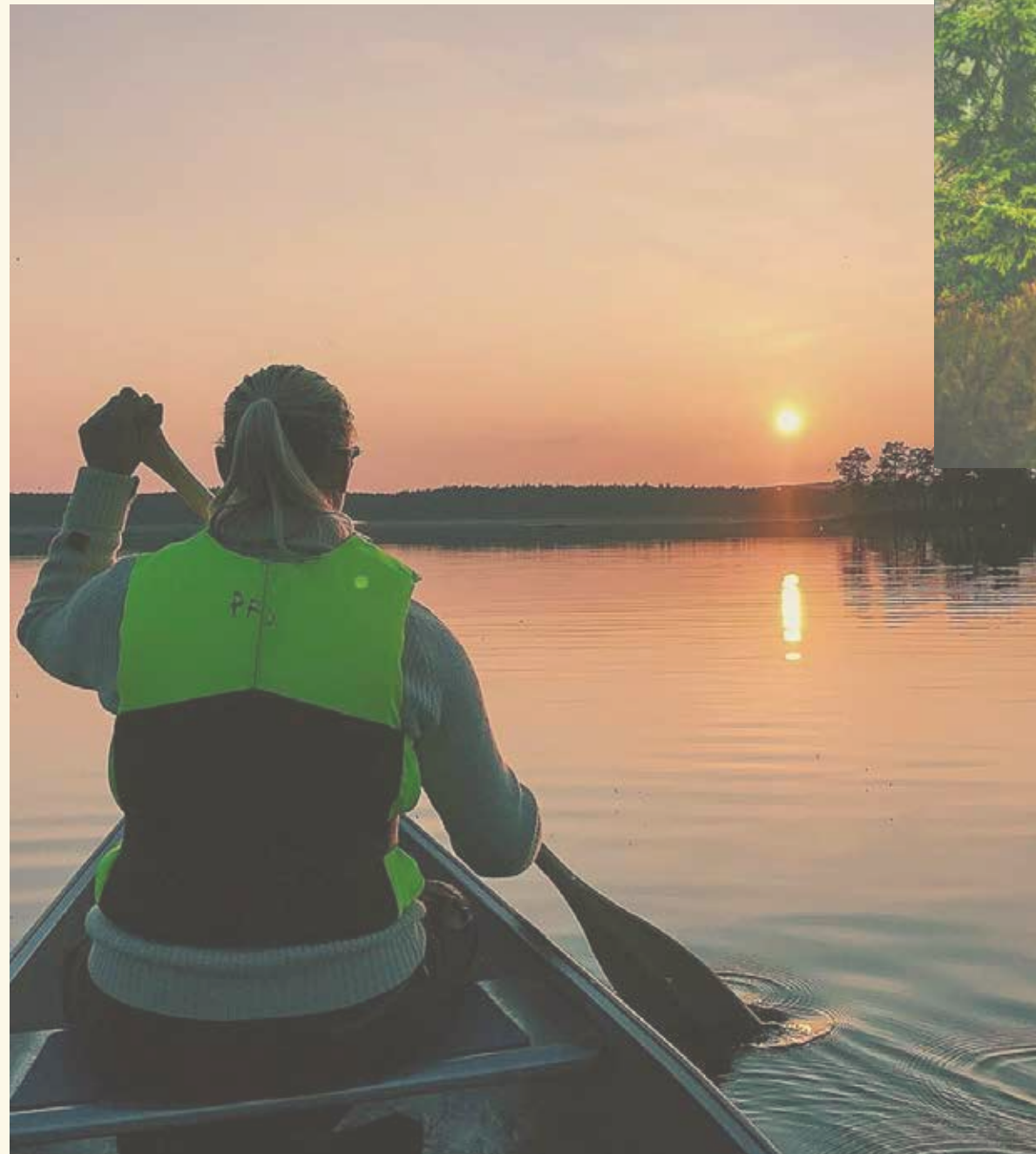
Med et enkelt design får bildene mye spillerom. Det betyr at bildene får en enda viktigere rolle i å formidle riktig budskap.

Bildene skal fremme den stille naturen, den indre roen man søker på et sted som Øvre Pasvik Camping. Designets grid legges oppå bildene for å skape assosiasjoner til kart og friluftsliv.



BILDESTIL

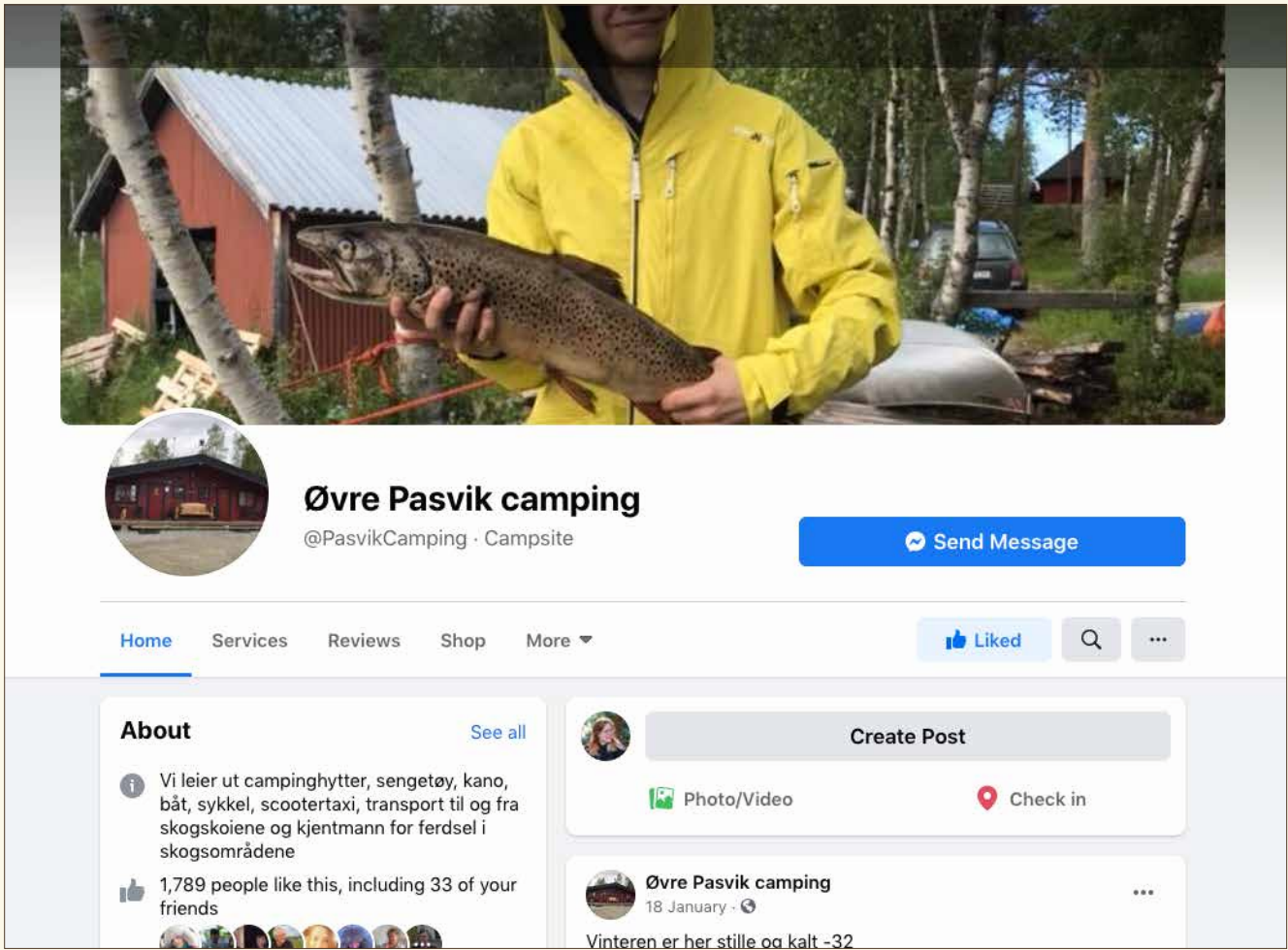
Bildene skal helst være fra gjestens perspektiv, og dersom mennesker er med i bildet skal de være anonyme - uten ansikt. Dette er for å fremme opplevelsen/omgivelsene, ikke individet i bildet.



FACEBOOK OG BOOKING.COM

Den nye bildestilen og logoen fremmer Øvre Pasvik Camping som en mer proffesjonell aktør, samtidig som bildeinnhold og formspråk kommuniserer capmingens sjanger og verdier.

FØR



ETTER

